

ÍNDICE

Antes de usar la unidad

Introducción.....	3
Información importante de seguridad.....	4
Cómo funciona el HEAT Pain Pro™.....	12
Conozca su unidad.....	13
Contenido del paquete.....	13
Características.....	14
Botones y sus funciones.....	14
Inspeccione la unidad y recargue la batería.....	16
Paso 1 – Conecte el adaptador de CA al enchufe hembra en la unidad.....	16
Paso 2 – Inserte el enchufe de alimentación en un tomacorriente.....	16
Indicador de batería.....	17
Paso 3 – Desconecte el adaptador de CA y el enchufe de alimentación una vez que la batería esté totalmente cargada.....	18

Instrucciones de funcionamiento

Pasos de armado.....	19
----------------------	----

Paso 1 – Prepare los parches.....	19
Paso 2 – Arme las planchas de gel.....	19
Almacenamiento de los parches en el portaparches.....	19
Paso 3 – Coloque las planchas de gel en los parches.....	20
Paso 4 – Coloque los parches en el cuerpo.....	20
Inicio del tratamiento.....	22
Paso 1 – Colocación de los parches.....	22
Paso 2 – Recuerde estos pasos simples.....	26
Paso 3 – Selección del tratamiento.....	28
Paso 4 – Selección de una configuración de calor.....	29
Paso 5 – Selección de 1 de 9 modos.....	30
Paso 6 – Ajuste del nivel de intensidad (1 [bajo] - 20 [alto])...33	33
Cómo controlar y disminuir su dolor.....	34
¿Cuándo debería comenzar el tratamiento?.....	34
Controle su dolor pronto.....	34
¿Cuánto tiempo debe usarlo?.....	34
¿Cuándo debe dejar de usar la unidad?.....	34

Limpeza y almacenamiento

Limpeza y almacenamiento.....	35
-------------------------------	----

ÍNDICE

Limpieza de la unidad principal y del cable con los parches no desechables.....	35
Limpieza de la unidad.....	35
¿Cuándo debe reemplazar las planchas de gel?	35
Almacenamiento de los parches con las planchas de gel.....	36
Almacenamiento de la unidad principal y los parches con las planchas de gel.....	36
Para obtener información sobre cómo desechar la batería usada y la unidad.....	36
Solución de problemas.....	37
Garantía limitada.....	41
Especificaciones/símbolos.....	43
Declaración de la FCC.....	45
Información importante sobre la compatibilidad electromagnética (EMC)	46

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir la unidad HEAT Pain Pro™ de Omron® modelo PM311. Para usar la unidad de forma segura, lea el manual completo detenidamente antes de usarla por primera vez. Guarde este manual de instrucciones en un lugar conveniente o almacénelo con la unidad para futura referencia.

- **Registre su producto en línea en www.register-omron.com.**
- **Guarde su recibo como comprobante de compra para cobertura de garantía.**

Esta caja contiene los siguientes componentes:

- Unidad principal
- Adaptador de CA
- 2 pares de planchas de gel
- Cable con parches
- Portaparches
- Manual de instrucciones
- Guía de inicio rápido con Guía para la colocación de los parches

Aplicación

El Heat Pain Pro™ de Omron está diseñado para:
Ofrecer alivio del dolor muscular en la región lumbar, los brazos, las piernas, los hombros o los pies debido a ejercicio excesivo o actividades rutinarias en la casa o el trabajo.
Entornos de uso: Clínicas, hospitales y entornos domésticos
Población de pacientes: Adultos

INSPECCIÓN

Antes de utilizar la unidad, inspecciónela para asegurarse de lo siguiente:

1. Asegúrese de que el cable no esté averiado.
2. Asegúrese de que el gel no esté dañado.
3. Asegúrese de que la conexión del cable con los parches no esté rota.
4. Asegúrese de que la unidad esté intacta y funcionando bien.

Si encuentra algún daño, consulte al Servicio de Atención al Cliente de OmronHealthcare llamando al 1-800-634-4350.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

CONTRAINDICACIONES

No use este dispositivo si tiene un marcapasos, desfibrilador implantado u otro dispositivo metálico o electrónico implantado. El uso bajo estas condiciones podría causar un choque eléctrico, quemaduras, interferencia electrónica o la muerte.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

 PELIGRO	El uso inadecuado podría suscitar el peligro de muerte o lesiones graves. Estas son situaciones en las que el dispositivo no debe usarse.
 ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría dar como resultado lesiones graves o, incluso, ser fatal.
 PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría derivar en lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o en daños al equipo u otros bienes.

PELIGRO

Respete las normas gubernamentales locales vigentes al desechar la batería

- Esta batería recargable ha sido específicamente diseñada para este producto. No la use en otros dispositivos.
- No recargue esta batería recargable una vez que la haya quitado de la unidad principal.
- No deseche la batería en el fuego.
- No aplaste o perforo la batería, ya que podría causar llamas espontáneas.
- No la desarme o modifique.
- No conecte los polos + y – usando un trozo de metal u otros objetos conductores.
- No la transporte ni la almacene junto con elementos tales como collares y horquillas para el cabello.
- No recargue, use o deje la batería en entornos a alta temperatura, como en una ubicación cerca del fuego o bajo la luz solar directa. Hacer esto podría causar que la batería se recaliente, se incendie o se rompa.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

PELIGRO

- Cuando quite la batería, no la deje al alcance de los niños o de mascotas. Hacerlo podría dar como resultado lesiones o un accidente. Si la batería entra en contacto con algún líquido, podría producirse un incendio o un accidente.

ADVERTENCIAS

-  Consulte con su médico antes de usar este dispositivo ya que este podría causar alteraciones fatales del ritmo cardíaco en ciertas personas susceptibles.
-  Si usted ha recibido tratamiento médico o físico para su dolor, consulte con su médico antes de usar este dispositivo.
-  Si se encuentra bajo el cuidado de un médico, consulte con este antes de usar este dispositivo.
-  Si su dolor no mejora, deja de ser leve y aumenta, o continúa por más de cinco días, deje de usar la unidad y consulte con su médico.
-  No coloque este dispositivo a lo largo de su pecho, ya que la introducción de una corriente eléctrica en el pecho puede causar alteraciones al ritmo cardíaco, lo que podría ser fatal.
-  No coloque este dispositivo sobre heridas abiertas o sarpullidos; sobre la piel inflamada, enrojecida o infectada; o sobre erupciones cutáneas (p.ej., flebitis, tromboflebitis, venas varicosas).

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

- ⚠ No coloque los parches sobre el cuello porque esto podría causar espasmos musculares intensos y dar como resultado el cierre de las vías respiratorias, dificultad en la respiración o efectos adversos en el ritmo cardíaco o la presión arterial.
- ⚠ No coloque este dispositivo en la cabeza, la boca o cualquier parte de la cara.
- ⚠ No coloque este dispositivo cerca del corazón o en el área genital.
- ⚠ No coloque este dispositivo en ambos lados de la cavidad torácica simultáneamente (costados o frente y espalda).
- ⚠ No coloque este dispositivo en ambas piernas a la vez, como en ambas pantorrillas al mismo tiempo, porque podría producirse una alteración cardíaca.
- ⚠ No coloque este dispositivo en las plantas de ambos pies a la vez, porque podría producirse una alteración cardíaca.
- ⚠ No utilice este dispositivo sobre o cerca de lesiones cancerosas.
- ⚠ No utilice este dispositivo en la bañera o la ducha.
- ⚠ No utilice este dispositivo mientras duerme.
- ⚠ No utilice este dispositivo en pacientes con parestesia (sensación anormal) o neuropatía periférica (daño en los nervios periféricos que causa debilidad, adormecimiento y dolor).
- ⚠ No utilice este dispositivo mientras maneja, opera maquinaria, o durante cualquier actividad en la que la estimulación eléctrica pueda ponerle en riesgo de sufrir lesiones.
- ⚠ No utilice este dispositivo mientras hace ejercicio o suda.
- ⚠ No utilice este dispositivo en combinación con un equipo médico electrónico de soporte vital tal como un corazón o pulmón artificial, o un respirador.
- ⚠ No utilice este dispositivo en infantes o niños, porque este no ha sido evaluado para uso pediátrico.
- ⚠ No utilice este dispositivo en mujeres embarazadas.
- ⚠ No utilice este dispositivo en personas que no pueden expresar sus pensamientos o su consentimiento.
- ⚠ No utilice este dispositivo en personas que no pueden operar la unidad por sí mismas.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

- ⚠ No utilice este dispositivo sobre o cerca de otros dispositivos que generen calor, como una secadora o un horno.
- ⚠ No utilice este dispositivo mientras usa otro dispositivo TENS.
- ⚠ No aplique estimulación en la presencia de un equipo electrónico de monitorización (p.ej., monitores cardíacos, alarmas de ECG), cuyo correcto funcionamiento podría verse afectado cuando el dispositivo de estimulación eléctrica esté en uso.
- ⚠ No utilice este dispositivo con una almohadilla térmica.
- ⚠ No utilice este dispositivo bajo una manta.
- ⚠ No utilice calor en músculos o articulaciones que presenten inflamación o edema. Esto podría agravar el dolor o la afección.
- ⚠ No utilice sobre áreas sensibles de la piel o donde haya mala circulación.
- ⚠ Si se utiliza en ancianos, hágalo con precaución debido a que la piel es más sensible.
- ⚠ No doble el parche con la plancha de gel.
- ⚠ El parche puede USARSE ÚNICAMENTE con la plancha de gel.
- ⚠ El parche con la plancha de gel no debe entrar en contacto con líquidos o agua durante el tratamiento.
- ⚠ Aplique los parches únicamente sobre piel en condición normal, intacta, limpia y saludable (de pacientes adultos).
- ⚠ Este producto tiene una batería recargable integrada. Para evitar el riesgo de recalentamiento, incendio o explosión, no arroje la unidad al fuego, le aplique calor, la perforo o la aplaste, o la use o la deje en un entorno a altas temperaturas.
- ⚠ Para hospitales y clínicas, la conexión simultánea de un paciente a un equipo médico quirúrgico de alta frecuencia puede resultar en quemaduras en el lugar de los electrodos del estimulador y en posible daño al estimulador.
- ⚠ Si usted sufre de una enfermedad grave, consulte con su médico para confirmar si es recomendable que utilice esta unidad de alivio eléctrico del dolor.
- ⚠ Úsela con cuidado. Puede causar quemaduras graves.
- ⚠ El uso sin supervisión de estos parches HV-PAD con las planchas de gel PMGEL por parte de infantes, niños o personas incapacitadas puede ser peligroso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

- ⚠ Si el producto se siente demasiado caliente, deje de usarlo de inmediato.
- ⚠ Para hospitales y clínicas, la operación con proximidad (p. ej. 1 m) a equipos electromédicos de terapia de onda corta o de microondas puede producir inestabilidad en la potencia generada por el estimulador.

PRECAUCIONES

- ⚠ La TENS no es efectiva para el dolor de origen central, lo que incluye los dolores de cabeza.
- ⚠ La TENS no sustituye los medicamentos para aliviar el dolor ni otros tratamientos del dolor.
- ⚠ Los dispositivos TENS no tienen valor curativo.
- ⚠ La TENS es un tratamiento sintomático y, como tal, suprime la sensación de dolor que de otra manera serviría como un mecanismo protector.
- ⚠ La efectividad depende en gran forma del hecho de que el paciente seleccione un profesional médico calificado en el tratamiento del dolor.
- ⚠ Se desconocen los efectos de la estimulación eléctrica a largo plazo.
- ⚠ Ya que se desconocen los efectos de la estimulación en el cerebro, esta no debe aplicarse en la cabeza, y los electrodos no deben colocarse en lados opuestos de la cabeza.
- ⚠ La seguridad de la estimulación eléctrica durante el embarazo aún no ha sido establecida.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

- ⚠ Puede experimentar irritación, enrojecimiento o quemaduras, o hipersensibilidad en la piel debido a la estimulación eléctrica, el gel o el calor.
- ⚠ Si experimenta algún tipo de irritación o enrojecimiento de la piel después de una sesión, no continúe la estimulación sobre esa zona de la piel.
- ⚠ Si sospecha tener, o ha sido diagnosticado con una enfermedad cardíaca, debe seguir las precauciones recomendadas por su médico.
- ⚠ Si sospecha tener, o ha sido diagnosticado con epilepsia, debe seguir las precauciones recomendadas por su médico.
- ⚠ Tenga precaución si tiene tendencia a sangrar internamente, tal como luego de sufrir una lesión o fractura.
- ⚠ Consulte con su médico antes de usar el dispositivo después de un procedimiento quirúrgico reciente, ya que la estimulación podría interrumpir el proceso de curación.
- ⚠ Tenga precaución si la estimulación se aplica sobre el útero durante la menstruación.
- ⚠ Tenga precaución si la estimulación se aplica sobre zonas de la piel que carecen de sensación normal.
- ⚠ Mantenga este dispositivo fuera del alcance de infantes y niños.
- ⚠ Use este dispositivo solamente con el cable con los parches y los accesorios recomendados por el fabricante.
- ⚠ **Coloque los parches con una separación de al menos 1 pulgada para lograr resultados óptimos.**
- ⚠ No use sobre la piel mojada (debido a la sudoración, después de tomar un baño o en ambientes altos en humedad).
- ⚠ No use este dispositivo para ningún otro fin excepto para el que fue destinado.
- ⚠ No use este dispositivo sin la iluminación adecuada. Es posible que no pueda operarlo adecuadamente.
- ⚠ **No use ningún otro adaptador de CA que no sea el provisto en el paquete del Heat Pain Pro™.**
- ⚠ No comparta los parches con otra persona. Hacerlo podría causar irritación o infección de la piel. Los parches están destinados para ser utilizados por una sola persona.
- ⚠ No enchufe el cable en ningún otro dispositivo que no sea el PM311 de Omron.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

- ⚠ No mueva los parches a otro sitio mientras la unidad está encendida.
- ⚠ No superponga los parches ni los coloque uno encima del otro. Esto podría debilitar o detener el tratamiento, o la unidad podría dejar de funcionar. Los parches de gel también podrían pegarse entre sí y hacer que el gel se salga al separarlos.
- ⚠ No deje los parches adheridos a la piel después del tratamiento.
- ⚠ No aplique ungüento ni ningún solvente a los parches o a su piel porque afectará su funcionamiento adecuado. Los parches autoadhesivos se adherirán a su piel.
- ⚠ No coloque este dispositivo en un cuarto con humedad alta, como un baño. Hacerlo dañará la unidad. Temperatura ideal de uso +50 a +104 °F (+10 a +40 °C), 30 a 80% humedad relativa.
- ⚠ No inserte el enchufe macho del cable en ningún otro lugar que no sea en el enchufe hembra de la unidad.
- ⚠ No jale el cable durante el tratamiento.
- ⚠ No tuerza ni doble la punta del cable.
- ⚠ Está prohibida cualquier modificación a la unidad.
- ⚠ El tratamiento no funcionará con solo un parche. **DEBE USAR LOS DOS PARCHES** a la vez.
- ⚠ Asegúrese de que los componentes estén bien conectados y de que los parches estén fijados sobre la parte del cuerpo que desea tratar, o el tratamiento podría no ser efectivo.
- ⚠ Los parches no deben tocar ningún objeto metálico, tal como la hebilla de un cinturón, un collar u otro metal puesto debajo de la ropa.
- ⚠ Para evitar dañar la superficie adhesiva de los parches, colóquelos solamente sobre la piel o sobre el portaparches plástico.
- ⚠ Siempre coloque parches limpios de acuerdo a las ilustraciones proporcionadas (consulte las páginas 21 - 25, Colocación de los parches).
- ⚠ Si la unidad no está funcionando adecuadamente o si siente algún malestar, deje de usarla de inmediato.
- ⚠ Para sacar el cable de la unidad, sostenga el enchufe macho y jale.
- ⚠ Reemplace el cable cuando esté roto o dañado.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

- ⚠ El tamaño, la forma y el tipo de parches pueden afectar la seguridad y efectividad de la estimulación eléctrica.
- ⚠ Las características del funcionamiento eléctrico de los parches pueden afectar la seguridad y efectividad de la estimulación eléctrica.
- ⚠ Usar parches demasiado pequeños o que estén incorrectamente colocados podría causar incomodidad o quemaduras a la piel.
- ⚠ **Los PARCHES no funcionan correctamente sin las planchas de GEL. Por razones de seguridad y efectividad, deben usarse juntos.**
- ⚠ Antes de usar, inspeccione el cable con los PARCHES y el cable en busca de roturas o daño. Si encuentra daños, no use la unidad y reemplace de inmediato. Los cables y parches averiados pueden causar quemaduras o un incendio.
- ⚠ **Limpie y seque el área afectada para que esté libre de lociones/ aceites/sudor. El cable con el parche y el gel debe aplicarse únicamente sobre la piel en condición normal, intacta, limpia y saludable.**

Reacciones adversas

- ⚠ Puede que experimente irritación en la piel y quemaduras debajo de los electrodos de estimulación aplicados a su piel.
- ⚠ Puede que experimente dolores de cabeza y otras sensaciones de dolor durante o después de la aplicación de estimulación eléctrica cerca de los ojos y en la cabeza y la cara.
- ⚠ Discontinúe el uso del dispositivo y consulte con su médico si experimenta reacciones adversas a causa del dispositivo.
- ⚠ **No lo use para tratar una (1) zona por periodos prolongados (más de 30 minutos por sesión, hasta 3 veces al día) o los músculos en esa zona podrían quedar extenuados y adoloridos.**

CÓMO FUNCIONA EL HEAT PAIN Pro™

¿Qué es?

El HEAT Pain Pro™ de OMRON® es una unidad portátil que ofrece alivio 2 en 1: el alivio del dolor proporcionado por la TENS y la relajación del CALOR. Está diseñado para disminuir y aliviar el dolor, la rigidez y el adormecimiento muscular y articular en la espalda, los brazos, las piernas, los hombros y los pies. El Heat Pain Pro™ utiliza PARCHES con GEL para administrar un tratamiento TENS a la superficie de la piel, a fin de aliviar el dolor.

Puede usarse cualquiera de los modos de manera segura en las partes del cuerpo o los tipos de dolor descritos en este manual o en la Guía de inicio rápido/Guía para la colocación de los parches. El Heat Pain Pro™ puede usarse de manera exitosa junto con cualquier otro tratamiento o medicamento para el dolor.

Este tipo de tratamiento, llamado Estimulación Nerviosa Eléctrica Transcutánea (TENS), ha sido utilizado por más de 30 años por profesionales médicos tales como fisioterapeutas y quiroprácticos.

¿Cómo funcionan la TENS y el CALOR?

Los fisioterapeutas utilizan la combinación de calor y TENS hace décadas. El CALOR eleva la temperatura del músculo para ofrecer alivio y relajación y la TENS ofrece alivio del dolor.

La TENS sugiere que el tratamiento por estimulación eléctrica puede funcionar en diversas formas:

1. Los leves pulsos eléctricos traspasan la piel hacia nervios cercanos para bloquear u obstruir el mensaje doloroso, no permitiendo la transmisión del estímulo doloroso al cerebro.
2. Los leves pulsos eléctricos aumentan la producción del analgésico natural del cuerpo, como las endorfinas.
3. Así mismo, se cree que la estimulación eléctrica también mejora la circulación sanguínea. Los músculos se contraen y relajan con el flujo de la estimulación eléctrica. Tras continua contracción y relajación, la sangre fluye entrando y saliendo, y la circulación sanguínea mejora.

CONOZCA SU UNIDAD

CONTENIDO DEL PAQUETE

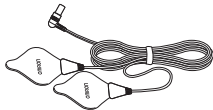
Unidad principal



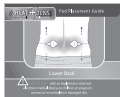
Manual de instrucciones



Cable con parches



Guía de inicio rápido/Guía para la colocación de los parches



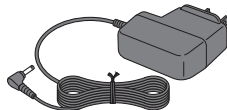
Portaparches



Planchas de gel (2 pares)



Adaptador de CA (HHP-AM11)
(desconecte el adaptador de CA cuando use la unidad)

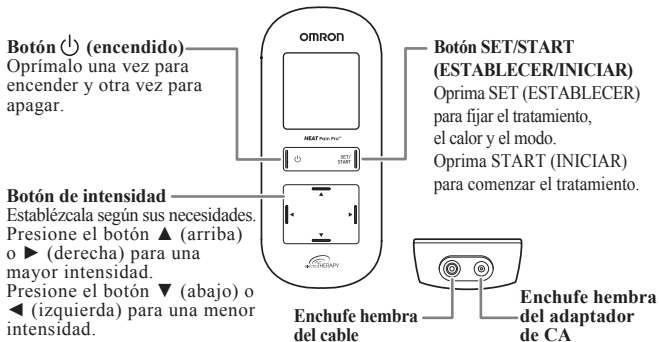


CONOZCA SU UNIDAD

CARACTERÍSTICAS

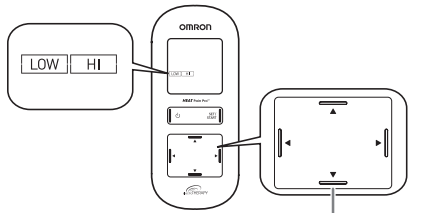
1. **2 modos de calor**, bajo o alto, elevan la temperatura del músculo.
2. **3 opciones de tratamiento** (COMBO 1, COMBO 2, TENS).
3. **9 modos preconfigurados** funcionan con cada opción de tratamiento.
4. **20 niveles de intensidad** (1 [bajo] a 20 [alto]).
5. **Par de planchas de gel** (durables, reutilizables, hasta 30 usos). (Solo use los parches con las planchas de gel fabricados por OMRON® con la unidad).
6. **Apagado automático a los 30 minutos.**
7. **Pantalla grande** que le permite controlar claramente su tratamiento con el modo, nivel de intensidad y minutos restantes.
8. **Indicador de batería descargada** () que aparece en la pantalla para recordarle que debe cargar la unidad.
9. El símbolo **PAD** aparecerá si los parches se caen.

BOTONES Y SUS FUNCIONES



CONOZCA SU UNIDAD

BOTONES Y SUS FUNCIONES (continuación)



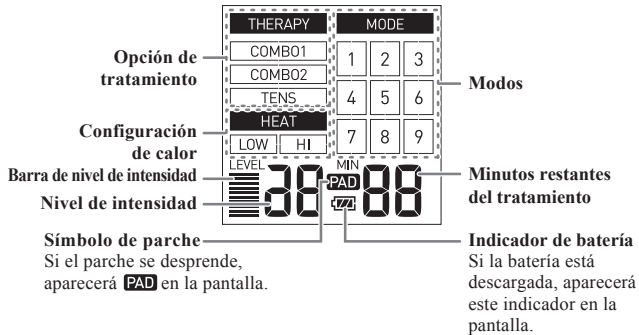
Configuraciones de calor ALTO o BAJO

Use los botones ▲ ▼ ◀ ▶
(arriba/abajo/izquierda/derecha) para
cambiar la configuración de calor.

Nota: Baja temperatura - 107 °F (42 °C)

Alta temperatura - 110 °F (43 °C)

La temperatura real puede variar debido al estado de la piel,
la edad, la ubicación del dolor, entre otros.



INSPECCIONE LA UNIDAD Y RECARGUE LA BATERÍA

Antes de usar la unidad, inspeccione lo siguiente.

- 1. Asegúrese de que el cable no esté averiado.**
- 2. Asegúrese de que el gel no esté dañado.**
- 3. Asegúrese de que la conexión del cable con los parches no esté rota.**
- 4. Asegúrese de que la unidad esté intacta y funcionando bien.**

Antes de usar la unidad por primera vez:

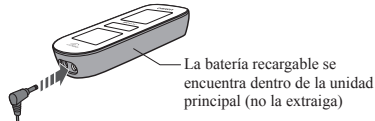
Recomendamos cargar la batería al 100% de la carga.

Después de usar la unidad por primera vez:

Una vez que esté completamente cargada, **la batería durará (4) usos de 30 minutos en promedio. Lleva unas 5 horas de carga una vez que la batería está descargada.**

Nota: Si no usó la unidad por 3 meses, recárguela. La batería podría no cargarse bajo condiciones ambientales extremas, temperaturas altas o bajas extremas.

PASO 1 – CONECTE EL ADAPTADOR DE CA AL ENCHUFE HEMBRA EN LA UNIDAD



PASO 2 – INSERTE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN EN UN TOMACORRIENTE



Nota: No use otro adaptador de CA que no sea el suministrado.

INSPECCIONE LA UNIDAD Y RECARGUE LA BATERÍA

PASO 2 – INSERTE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN EN UN TOMACORRIENTE (continuación)

- Al cargar la batería, el indicador de batería parpadeará en la pantalla.



- Cuando esté totalmente cargada, el indicador aparecerá brevemente en la pantalla, y luego se apagará. Presione el botón  (encendido) para comprobar que la batería se haya cargado completamente.
- Presione el botón  (encendido) cuando la pantalla esté apagada. Luego el indicador de batería aparecerá en la pantalla.

INDICADOR DE BATERÍA

Nota: Mientras la batería se está cargando, la unidad principal no funciona.

Pantalla	Contenido
	La batería está totalmente cargada.
	La batería está parcialmente cargada.
	La batería está casi descargada.
	La batería está agotada.

Vida útil de la batería

La batería recargable durará 500 usos cuando esté completamente cargada y bajo las siguientes condiciones: la batería nueva se cargó completamente, se usa 1 vez por día en temperaturas normales de 73.4 °F (23 °C). La vida útil de la batería depende de las condiciones de uso y almacenamiento.

Nota: La temperatura durante la carga de la batería debe ser fría y seca, +41 a +95 °F (5 a +35 °C).

INSPECCIONE LA UNIDAD Y RECARGUE LA BATERÍA

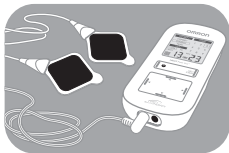
PASO 3 – DESCONECTE EL ADAPTADOR DE CA Y EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN UNA VEZ QUE LA BATERÍA ESTÉ TOTALMENTE CARGADA



PASOS DE ARMADO

PASO 1 – PREPARE LOS PARCHES

Conecte el enchufe hembra en la parte inferior izquierda de la unidad principal. Coloque los parches (lado oscuro hacia arriba) sobre una superficie plana.



Nota: No encienda la alimentación antes de colocar los parches en el cuerpo.

⚠ Antes de usar, inspeccione los parches y el cable en busca de averías o daños. Si encuentra daños, no los utilice y reemplace de inmediato porque podrían producirse quemaduras en la piel o un incendio.

PASO 2 – ARME LAS PLANCHAS DE GEL

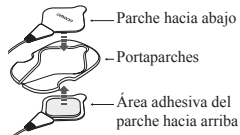
Quite las planchas de gel del paquete plástico sellado.

Nota: Los parches y las planchas de gel deben usarse juntos por razones de seguridad y efectividad. Limpie y seque el área afectada para que esté libre de lociones/aceites/sudor.



ALMACENAMIENTO DE LOS PARCHES EN EL PORTAPARCHES

Quite la película plástica y coloque el lado adhesivo del gel a cada lado del portaparches.



PASOS DE ARMADO

PASO 3 – COLOQUE LAS PLANCHAS DE GEL EN LOS PARCHES

Cada plancha de gel tiene 2 películas plásticas. Quite la película plástica en blanco. Coloque la plancha de gel de manera alineada del lado oscuro del parche.

Asegúrese de que el gel esté colocado de manera pareja y segura sin burbujas, pliegues ni partes faltantes. Verifique que no haya daño y compruebe la adherencia antes de cada sesión de tratamiento.

La plancha de gel debe decir "SKIN" (PIEL) en la parte superior. Quite el lado de la película plástica que dice "SKIN" y coloque sobre la piel.



Nota: NO encienda la unidad hasta que los parches con las planchas de gel estén colocados en su piel. DEBE USAR AMBOS PARCHES con las PLANCHAS DE GEL o la estimulación no funcionará.

PASO 4 – COLOQUE LOS PARCHES EN EL CUERPO

Asegúrese de que los parches se adhieran a la piel.

Para un tratamiento óptimo:

- ⚠ **Coloque los parches a cualquiera de los lados del área que presenta dolor, no directamente sobre el dolor.**
- ⚠ **Coloque los parches con una separación de al menos 1 pulgada.**
- ⚠ **DEBE USAR LOS DOS PARCHES a la vez para que el tratamiento funcione.**
- ⚠ **No superponga los parches ni los coloque uno encima del otro.**
- ⚠ **No aplique rocíos, lociones o cremas a la piel o los parches.**
- ⚠ **No comparta los parches.**
- ⚠ **Los parches y las planchas de gel no están hechos con látex de caucho natural.**



PASOS DE ARMADO

⚠ NUNCA COLOQUE LOS PARCHES EN ESTAS ÁREAS DEL CUERPO:

	En la cabeza , la boca o cualquier parte de la cara.
	En el cuello o cualquier zona de la garganta, porque esto podría causar espasmos musculares intensos y dar como resultado el cierre de las vías respiratorias, dificultad en la respiración o efectos adversos en el ritmo cardíaco o la presión arterial.
	No usar cerca del corazón , o en el área genital.

	En ambos lados de la cavidad torácica simultáneamente (costados o frente y espalda), o sobre el pecho porque la entrada de corriente eléctrica podría causar alteraciones del ritmo cardíaco, lo cual podría ser fatal.
	
	En ambas piernas, como en ambas pantorrillas al mismo tiempo, porque esto podría causar una alteración cardíaca.
	En la planta de ambos pies a la vez, porque esto podría causar una alteración cardíaca.

En heridas abiertas o sarpullidos, sobre la piel inflamada, enrojecida o infectada, sobre erupciones cutáneas (como venas varicosas, flebitis, tromboflebitis y trombosis), sobre o cerca de lesiones cancerosas, o sobre áreas de la piel que carecen de sensación normal. Sobre cualquier área de dolor con hinchazón o inflamación, ya que la afección podría agravarse.

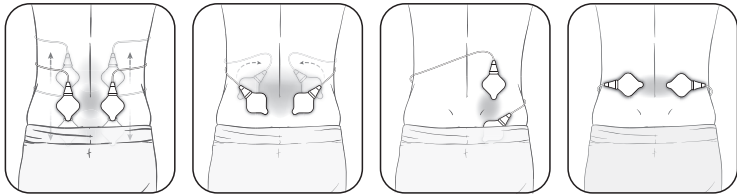
INICIO DEL TRATAMIENTO

(USE POR UN MÁXIMO DE 30 MINUTOS POR SESIÓN)

PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS PARCHES

Limpie y seque el área afectada para que esté libre de lociones/aceites/sudor. Los PARCHES con las PLANCHAS DE GEL deben aplicarse únicamente en la piel en condición normal, intacta, limpia y saludable que no experimente hinchazón o inflamación.

Antes de comenzar su tratamiento, asígnele una puntuación a su nivel de dolor, del 1-bajo al 10-alto. Esta estimación mental le dará un punto de referencia con el cual comparar una vez que finalice la sesión.

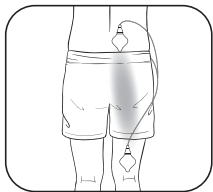


ZONA LUMBAR

Aplique ambos parches sobre la zona lumbar, de acuerdo a su dolor. Coloque los parches en el músculo de la espalda, no en la columna vertebral, para un tratamiento óptimo.

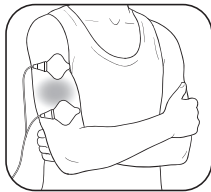
INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS PARCHES (continuación)



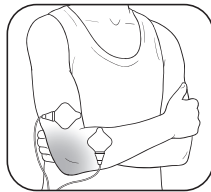
ZONA LUMBAR

Coloque un parche debajo y otro arriba de la zona de dolor, ambos en el mismo lado.



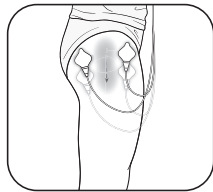
BRAZO

Coloque ambos parches en cualquiera de los lados de la zona donde siente dolor.



ARTICULACIÓN (CODO)

Coloque ambos parches en cualquiera de los lados de la articulación con dolor.

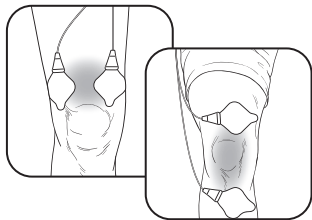


PIERNA (CADERA Y MUSLO)

Coloque ambos parches en cualquiera de los lados de la zona de dolor.

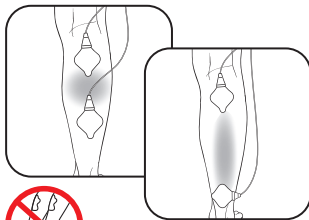
INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS PARCHES (continuación)



ARTICULACIÓN (RODILLA)

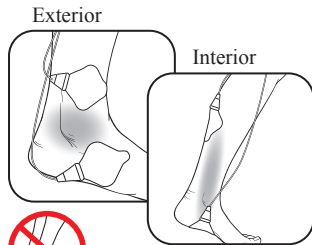
Coloque ambos parches arriba de la rodilla, o arriba y abajo de la articulación con dolor.



PIERNA (PANTORRILLA)

Coloque ambos parches en la pantorrilla donde siente el dolor.

⚠ Los parches no deben colocarse de forma simultánea en ambas piernas, como en las pantorrillas.



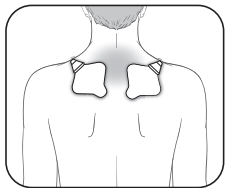
PIE (TOBILLO)

Coloque los parches a la izquierda para el dolor en el exterior del tobillo/pie. Coloque los parches a la derecha para el dolor en el interior del tobillo/pie.

⚠ No coloque los parches en la planta de ambos pies a la misma vez.

INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS PARCHES (continuación)

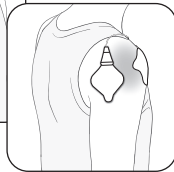


HOMBRO

Coloque ambos parches sobre el hombro, de acuerdo a su dolor.



⚠ No utilizar cerca del corazón, en ambos lados de la cavidad torácica simultáneamente o sobre el pecho, porque la entrada de corriente eléctrica podría causar alteraciones del ritmo cardíaco, lo cual podría ser fatal.



HOMBRO

Coloque un parche en la parte delantera y otro en la parte trasera del hombro.

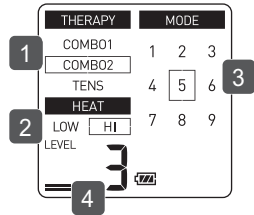


INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 2 – RECUERDE ESTOS PASOS SIMPLES

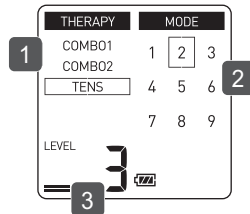
COMBO 1 y COMBO 2

1. Seleccione un tratamiento
2. Seleccione una configuración de calor
3. Seleccione un modo
4. Ajuste el nivel de intensidad de la potencia (cuando comience la TENS)



TENS únicamente

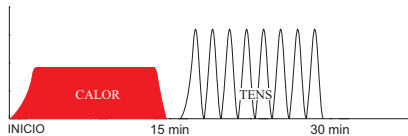
1. Seleccione un tratamiento
2. Seleccione un modo
3. Ajuste el nivel de intensidad de la potencia



Nota: PARA CAMBIAR DE TRATAMIENTO, APAGUE la unidad principal, y luego vuelva a ENCENDERLA.

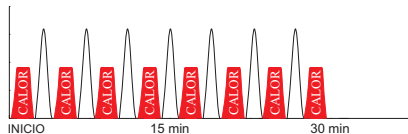
INICIO DEL TRATAMIENTO

Tratamiento COMBO 1*



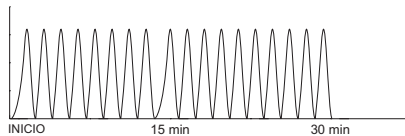
El tratamiento COMBO 1 ofrece 15 minutos de calor, seguidos de 15 minutos de uno de los modos de TENS, por un total de 30 minutos de tratamiento.

Tratamiento COMBO 2*



El tratamiento COMBO 2 ofrece calor y TENS de forma alternada durante un total de 30 minutos de tratamiento.

Tratamiento TENS*



El tratamiento TENS ofrece solo TENS durante 30 minutos.

* El patrón es aproximado, no es exacto.

INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 3 – SELECCIÓN DEL TRATAMIENTO

Oprima el botón  (encendido) para encender la unidad. Seleccione 1 de los 3 tratamientos usando los botones ▲ ▼ (arriba/abajo). Luego, oprima SET/START (ESTABLECER/INICIAR) para fijar el tratamiento.

COMBO 1 - Calor 15 min, TENS 15 min.

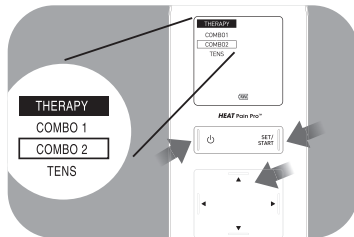
COMBO 2 - Sesiones breves de CALOR/TENS/CALOR/TENS alternadas durante 30 min.

TENS - Estimulación eléctrica únicamente durante 30 min.

Nota: Todos los tratamientos se apagan automáticamente después de 30 minutos.

PARA CAMBIAR DE TRATAMIENTO, APAGUE la unidad principal, y luego vuelva a ENCENDERLA.

Tres tratamientos disponibles



INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 4 – SELECCIÓN DE UNA CONFIGURACIÓN DE CALOR

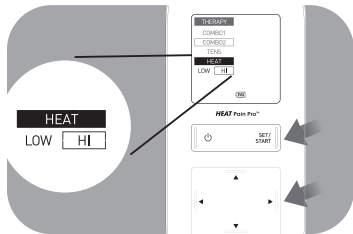
Seleccione CALOR ALTO o BAJO usando los botones ◀▶ (izquierda/derecha). Luego, oprima SET/START (ESTABLECER/INICIAR) para fijar la configuración de calor.

Nota: La configuración de calor se aplica únicamente a los tratamientos COMBO 1/COMBO 2.

Nota: Baja temperatura - 107 °F (42 °C)

Alta temperatura - 110 °F (43 °C)

La temperatura real puede variar debido al estado de la piel, la edad, la ubicación del dolor, entre otros.

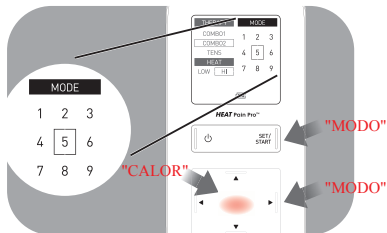


INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 5 – SELECCIÓN DE 1 DE 9 MODOS

Seleccione el MODO al oprimir el botón SET/START (ESTABLECER/INICIAR). Para CAMBIAR DE MODO, use los botones ▲ ▼ (arriba/abajo) e ◀ ▶ (izquierda/derecha).

Nota: Los tratamientos del COMBO 1 y COMBO 2 comienzan con "CALOR" y usted verá un RESPLANDOR ROJO. Cuando se use la TENS, el RESPLANDOR ROJO desaparecerá.



Cómo cambiar de modo

La unidad automáticamente se encuentra de forma predeterminada en el último modo seleccionado. Oprima el botón SET/START (ESTABLECER/INICIAR) para cambiar el modo. Use los botones ▲ ▼ (arriba/abajo) e ◀ ▶ (izquierda/derecha) para pasar de un modo al otro. Oprima SET/START (ESTABLECER/INICIAR) para fijar el modo.

Cómo seleccionar el modo adecuado

Puede usarse cualquiera de los modos en las partes del cuerpo o para los tipos de dolor descritos en este manual o en la Guía de inicio rápido/Guía para la colocación de los parches. Seleccione el modo que usted considera es confortable para su dolor en particular.

Note: Ver el lateral del dispositivo para obtener una referencia fácil de operación.

Symbol Definition		Mode		
SET/ START	Power On / Off	1 Tap	2 Knead	3 Rub
	- Set THERAPY / HEAT / MODE	4 Arm	5 Lower Back	6 Leg
	- Start THERAPY	7 Foot	8 Joint	9 Shoulder
	- Change MODE			

INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 5 – SELECCIÓN DE 1 DE 9 MODOS (continuación)

Modo 1 **MODE**

1	2	3
4	5	6
7	8	9

Modo 2 **MODE**

1	2	3
4	5	6
7	8	9

Modo 3 **MODE**

1	2	3
4	5	6
7	8	9

Modo 4 **MODE**

1	2	3
4	5	6
7	8	9

Tratamientos diseñados para	Modo 1 - Golpecitos	Modo 2 - Frotamientos	Modo 3 - Fricción	Modo 4 - Brazo
Afecciones potenciales	Rigidez, dolor, sensación de opresión.	Rigidez, dolor o malestar, músculos tensos, sensación de opresión.	Rigidez, dolor o malestar, músculos tensos, sensación de opresión.	Hinchazón, rigidez, dolor o malestar muscular, o dolor nervioso.
¿Qué aplica el tratamiento?	Una serie de sensaciones de golpecitos de baja intensidad.	Una serie de sensaciones de pulsaciones de mediana intensidad para imitar un masaje.	Una serie de sensaciones de pulsaciones de alta intensidad para imitar fricción con manos.	Una serie de golpecitos, hormigueo y pulsaciones de baja a mediana intensidad.

INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 5 – SELECCIÓN DE 1 DE 9 MODOS (continuación)

Modo 5 **MODE**

1 2 3

4 **5** 6

7 8 9

Modo 6 **MODE**

1 2 3

4 5 **6**

7 8 9

Modo 7 **MODE**

1 2 3

4 5 6

7 8 9

Modo 8 **MODE**

1 2 3

4 5 6

7 **8** 9

Modo 9 **MODE**

1 2 3

4 5 6

7 8 **9**

Tratamientos diseñados para	Modo 5 - Región lumbar	Modo 6 - Pierna	Modo 7 - Pie	Modo 8 - Articulación	Modo 9 - Hombro
Afecciones potenciales	Rigidez, malestar, espasmos musculares, dolor nervioso.	Hinchazón, fatiga, rigidez, dolor muscular o nervioso.	Hinchazón, fatiga, sensación de escalofríos, dolor o malestar.	Hinchazón, rigidez, dolor o malestar.	Rigidez, dolor o malestar, sensación de opresión.
¿Qué aplica el tratamiento?	Una serie de sensaciones de hormigueo de alta a baja intensidad, seguidas de golpecitos. Con un mayor nivel de intensidad, puede que sienta una sensación de frotamiento o masaje.	Una serie de golpecitos y sensación de fricción de baja a mediana intensidad.	Una serie de golpecitos y sensación de pulsaciones de baja intensidad.	Una serie de golpecitos y sensación de pulsaciones de mediana a alta intensidad.	Una serie de golpecitos, sensación de pulsaciones, frotamiento y masaje de baja a alta intensidad.

INICIO DEL TRATAMIENTO

PASO 6 – AJUSTE DEL NIVEL DE INTENSIDAD (1 [BAJO] - 20 [ALTO])

Comience con el nivel más bajo de intensidad y lentamente aumente el nivel oprimiendo el botón ▲ (arriba) o ► (derecha). Debe sentir una leve sensación de pulsación.

Cuando la unidad principal se encuentra en la estimulación "TENS", usted puede ajustar el nivel de intensidad de la potencia. Use cualquiera de los botones de flecha para CAMBIAR EL NIVEL DE INTENSIDAD DE LA POTENCIA.

¿Cómo elijo el nivel de intensidad adecuado para mi dolor?

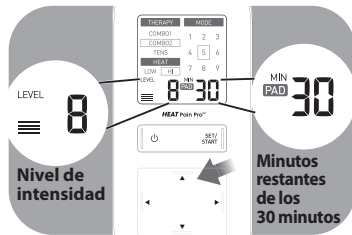
Cada vez que presione los botones ▲ (arriba) o ► (derecha), o ▼ (abajo) o ◀ (izquierda), la intensidad cambiará de nivel. Si la sensación de estimulación se debilita o desaparece, aumente la intensidad hasta recuperarla. Pero, si la sensación es de alguna manera incómoda, presione el botón ▼ (abajo) o ◀ (izquierda) para bajar la intensidad.

- Presione el botón ▲ (arriba) o ► (derecha) para una mayor intensidad.
- Presione el botón ▼ (abajo) o ◀ (izquierda) para una menor intensidad.

¿Cuánto tiempo dura el tratamiento?

La unidad operará automáticamente por 30 minutos antes de apagarse. Recomendamos un máximo de un tratamiento de 30 minutos en cada sesión, hasta 3 veces al día.

La pantalla muestra cuántos minutos faltan.



CÓMO CONTROLAR Y DISMINUIR SU DOLOR

¿Cuándo debería comenzar el tratamiento?

Úselo tan pronto como comience su dolor. Comience con 1 sesión (la unidad se apaga automáticamente a los 30 minutos). Apáguela con los parches aún conectados y una vez más ASIGNE UNA PUNTUACIÓN A SU DOLOR (del 1-bajo al 10-alto).

Controle su dolor pronto

Si controla su dolor pronto, podría evitar que se vuelva peor o incluso crónico. Es mejor que lo controle pronto, de manera que no alcance un umbral alto de dolor, en el que este limite sus actividades diarias.

¿Cuánto tiempo debe usarlo?

Comience con una sesión de 30 minutos. Siempre apague la unidad con los parches aún conectados. Asigne una puntuación a su dolor para monitorear su progreso, del 1-bajo al 10-alto. Pare las sesiones de tratamiento si el dolor ha disminuido o desaparecido.

**1 sesión
Apagado
automático tras
30 minutos**

**Máx. minutos/sesión
30 minutos**

**Máx. veces/día
3 veces al día**

 Vea las precauciones en la página 8. Un tratamiento a largo plazo y una estimulación intensa pueden causar fatiga muscular y provocar efectos adversos.

¿Cuándo debe dejar de usar la unidad?

1. Si experimenta una **reacción adversa** (irritación/enrojecimiento/quemaduras en la piel, dolores de cabeza u otras sensaciones de dolor, o si siente alguna molestia inusual).
2. Si su dolor **no mejora**, se vuelve gravemente crónico e intenso, o continúa **por más de 5 días**.

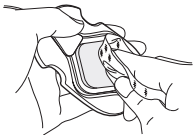
Sin embargo, recuerde que la unidad no cura el dolor ni la causa raíz del dolor. Esta brinda alivio temporal o disminución del dolor para que usted pueda manejar mejor su vida y actividades.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

El cable con los parches y la unidad principal no son desechables y PUEDEN LIMPIARSE, pero las planchas de gel no pueden limpiarse.

Limpieza de la unidad principal y del cable con los parches no desechables

1. Quite las planchas de gel y deséchelas antes de limpiar los parches.
2. Cuando los parches o la unidad principal se ensucien, limpie la superficie con un paño suave humedecido con agua o un detergente neutro.
 - No moje la unidad principal ni los cables con los parches.
 - No lave los parches con agua corriente.



3. Deje secar antes de colocar planchas de gel nuevas en los parches, no use planchas de gel viejas.

4. Las planchas de gel son reemplazables y pueden comprarse cuando sea necesario llamando al 1-800-634-4350, o visite OmronHealthcare.com.

Limpieza de la unidad

1. Apague la unidad. Desconecte el cable con los parches de la unidad.
2. Limpie la unidad con un paño levemente humedecido (o con un paño mojado con una solución neutra de limpieza) y seque cuidadosamente.
 - No use químicos (como tiner, benceno).
 - No permita que penetre agua en el interior de la unidad.

¿Cuándo debe reemplazar las planchas de gel?

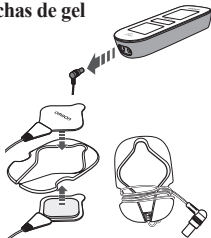
Si el gel ya no se adhiere firmemente a su piel o si más del 25% de la superficie del gel no está en contacto con su piel, reemplace las planchas.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Almacenamiento de los parches con las planchas de gel

1. Apague la unidad y desconecte el cable de la parte inferior de la unidad.
2. Retire los parches de su cuerpo.
3. **Deje el cable conectado a los parches.**

Coloque los parches en el portaparches, uno a cada lado, con la parte adhesiva de cada parche en el portaparches.



4. Envuelva el cable de los parches con las planchas de gel en el portaparches.

Almacenamiento de la unidad principal y los parches con las planchas de gel

- No guarde la unidad en áreas bajo la luz directa del sol, temperaturas altas o bajas, áreas húmedas, cerca del fuego, vibración o golpes.
- Intente no doblar ni plegar el cable con los parches y las planchas de gel durante el tratamiento o el almacenamiento.



**Temperatura de almacenamiento
+32 a +104 °F (0 a +40 °C) 30 a 80% humedad relativa.**

- **No guarde la unidad en lugares que estén fácilmente al alcance de los niños.**
- No envuelva el cable alrededor de la unidad ya que podría dañar el cable.



Para obtener información sobre cómo desechar la batería usada y la unidad

- Consulte las pautas para su ciudad, condado o estado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
No se siente la intensidad. Nivel muy débil de intensidad.	¿Está usando solo un parche?	Coloque el otro parche en la piel. Debe usar AMBOS PARCHES para que el tratamiento funcione.
	¿Ha quitado la película transparente de las planchas de gel?	Quite la película de la superficie adhesiva de las planchas de gel.
	¿Los parches están uno encima del otro o se traslapan?	Verifique la colocación de los parches. Consulte la Guía para la colocación de los parches.
	¿El cable está bien conectado a la unidad?	Conecte el enchufe macho del cable correctamente en el enchufe hembra en la parte inferior de la unidad.
	¿La intensidad configurada es demasiado baja?	Presione el botón ▲ (arriba).
	¿El gel está dañado?	Reemplace las planchas de gel.

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
No se siente la intensidad. Nivel muy débil de intensidad.	¿La batería tiene suficiente carga?	Cargue la batería completamente.
La piel enrojece o se siente irritada.	¿Las planchas de gel están sucias?	Reemplace las planchas de gel.
	¿La duración del tratamiento es demasiado larga?	Reduzca el tiempo de tratamiento a menos de 30 minutos.
	¿Están los 2 parches correctamente colocados en el cuerpo?	Consulte la Guía para la colocación de los parches y colóquelos correctamente.
	¿Está desgastada la superficie de las planchas de gel?	Reemplace ambas planchas de gel al mismo tiempo.
No hay fuente de alimentación.	¿La batería está descargada?	Recargue la batería completamente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
No hay fuente de alimentación.	¿La batería está cargada apropiadamente?	Verifique si el adaptador de CA está conectado adecuadamente a la unidad. Verifique si el adaptador de CA está conectado a un tomacorriente.
La unidad se apaga durante el uso.	¿La carga de la batería está extremadamente baja?	Recargue la batería completamente.
	¿Está roto el cable?	Reemplace el cable.
	¿Está usando solo un parche?	Coloque el otro parche en la piel. Debe usar AMBOS PARCHES para que el tratamiento funcione.
El indicador de batería está agotado o casi agotado. 	¿La batería está completamente cargada?	Recargue la batería completamente.

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
El gel no se adhiere a la piel.	¿Ha quitado la película transparente de las planchas de gel?	Quite la película de la superficie adhesiva de las planchas de gel.
	¿Los parches están húmedos? o ¿su piel está demasiado húmeda?	Deje secar las planchas de gel o la piel.
	El gel podría estar dañado.	Reemplace las planchas de gel.
	¿Tiene demasiado vello en su piel?	Afeite el área inmediata para una adhesión adecuada del parche.
El gel de los parches no se adhiere a la piel.	¿Su piel está demasiado húmeda?	Seque el área de la piel.
	¿Estuvieron las planchas de gel almacenadas bajo altas temperaturas, alta humedad o luz directa del sol?	Reemplace ambas planchas de gel.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
La unidad principal o el adaptador de CA están anormalmente calientes al cargar la batería.	La unidad principal o el adaptador de CA pueden estar dañados.	Desconecte el adaptador de CA del tomacorriente y el enchufe macho del cable de la unidad principal de inmediato.
Aparece el símbolo PAD.	Solo un parche está colocado, o ninguno de los parches está colocado.	Vuelva a colocar los parches que se desprendieron firmemente en la piel.
	¿Ha quitado la película transparente de las planchas de gel?	Quite la película de la superficie adhesiva de las planchas de gel.
	¿El cable está bien conectado a la unidad principal?	Conecte el enchufe macho del cable correctamente en el enchufe hembra en la parte inferior de la unidad principal.
	¿Está la superficie adhesiva de las planchas de gel sucia o seca?	Reemplace las planchas de gel.

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
Los parches no se calientan. El RESPLANDOR ROJO no se enciende.	¿El cable está bien conectado a la unidad?	Verifique que el cable esté conectado adecuadamente.
	¿El cable está desconectado o en corto circuito?	Reemplace el cable.
Los parches con las planchas de gel están demasiado calientes sobre la piel y huele a quemado.	¿El cable está en corto circuito?	Deje de usar la unidad de inmediato, y reemplace el cable.
	¿El parche con la plancha de gel está roto o doblado?	Deje de usar la unidad de inmediato y reemplace todo el cable con los parches y/o las planchas de gel.
	¿Cambió la configuración de calor demasiado frecuentemente durante el tratamiento?	Deje de usar la unidad de inmediato, y no cambie la configuración de calor varias veces durante la sesión.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
E 1 Se visualiza E1.	¿El cable está bien conectado a la unidad?	Verifique que el cable esté conectado adecuadamente. Si el error continúa apareciendo, el cable podría estar roto (dañado). Reemplace el cable.
E 2 Se visualiza E2.	¿El cable presenta un corto circuito interno?	Deje de usar la unidad de inmediato, y reemplace el cable.
E 3 Se visualiza E3.	¿Existe alguna anomalía en la unidad principal del dispositivo?	La unidad principal puede estar dañada. Deje de usar la unidad de inmediato y comuníquese con el Centro de Servicio de Atención al Cliente de OMRON.

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
E 4 Se visualiza E4.	La unidad se está utilizando fuera de la temperatura de operación.	Deje la unidad a una temperatura que se encuentre dentro del rango de operación (+50 a +104 °F [+10 a +40 °C]) por un rato antes de usarla.
El tiempo de operación es corto, o la unidad no funciona, aunque la batería está totalmente cargada.	Esto puede deberse a la vida útil de la batería recargable. Sin embargo, la batería no puede reemplazarse. Deseche la unidad.	

Si las anteriores medidas no tienen resultado, comuníquese con nosotros al 1-800-634-4350.

GARANTÍA LIMITADA

Su unidad HEAT Pain Pro™ de OMRON®, excluida la batería, incluye una garantía que cubre cualquier defecto de materiales y mano de obra que aparezca en el transcurso de 1 año a partir de la fecha de compra, siempre que se la utilice de conformidad con las instrucciones de uso suministradas. Los cables con los parches suministrados con la unidad están garantizados por 30 días. Las garantías a las que se hace referencia anteriormente se extienden sólo al comprador minorista original. A consideración nuestra, reemplazaremos, sin costo alguno, cualquier unidad cubierta por la garantía arriba mencionada. El reemplazo es nuestra única responsabilidad y su único recurso bajo las garantías provistas.

Para recibir el servicio de garantía, póngase en contacto con Servicio de Atención al Cliente llamando al 1-800-634-4350 para averiguar la dirección del Centro de Inspección y cualquier cargo por manejo y envío que pudiera corresponder. Adjunte el comprobante de compra. Incluya una carta con su nombre, dirección, número de teléfono y la descripción del problema específico. Empaque el producto cuidadosamente para evitar que se dañe durante el traslado. Debido a la posibilidad de extravío durante el transporte, le recomendamos que asegure el producto con confirmación de entrega.

GARANTÍA LIMITADA

ESTA GARANTÍA LE OTROGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y USTED PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO AL OTRO (O SEGÚN EL PAÍS O LA PROVINCIA). LO QUE PRECEDE ES LA ÚNICA GARANTÍA PROVISTA POR OMRON EN RELACIÓN CON ESTE PRODUCTO, Y POR LA PRESENTE, OMRON RENUNCIA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, LO QUE INCLUYE GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO CONCRETO. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y OTROS TÉRMINOS IMPUESTOS POR LEY, SI EXISTIERAN, SE LIMITAN AL PERIODO DE DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA.

ALGUNOS ESTADOS (PAÍSES Y PROVINCIAS) NO PERMITEN LIMITACIONES RESPECTO AL PLAZO DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO TANTO, LA LIMITACIÓN PRECEDENTE PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.

OMRON NO ES RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DE USO NI POR NINGÚN OTRO COSTO, GASTO O DAÑO ESPECIAL, FORTUITO, CONSECUENTE O INDIRECTO. ALGUNOS ESTADOS (PAÍSES Y PROVINCIAS) NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O RESTRICCIÓN DE LOS DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES, POR LO QUE LAS EXCLUSIONES PRECEDENTES PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varíen por jurisdicción. Debido a requisitos locales especiales, es posible que algunas de las limitaciones y exclusiones antes mencionadas no apliquen en su caso.

PARA COMUNICARSE CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Visite nuestro sitio web en:

OmronHealthcare.com

Llame sin cargo al:

1-800-634-4350

ESPECIFICACIONES/SÍMBOLOS

Nombre del producto	OMRON® HEAT Pain Pro™
Modelo #	PM311 REF HV-F311-Z
Fuente de alimentación	Adaptador de CA (ENTRADA 120 V CA, 60 Hz) 1 batería de ion de litio (3.7 V; aproximadamente 1510 mAh)
Batería recargable	Durará 500 usos cuando esté completamente cargada y bajo las siguientes condiciones: la batería nueva se cargó completamente, se usa 1 vez por día en temperaturas normales de 73.4 °F (23 °C)
Frecuencia	Aprox. 0.7 a 108 Hz
Duración del PULSO	100 µsec
Voltaje máximo de salida	70 V (durante 500 Ω de carga)
Control de potencia	20 niveles de intensidad

Temperatura, humedad, presión de aire de funcionamiento (al usar el producto)	+50 a +104 °F (+10 a +40 °C), 30 a 80% HR, 700 a 1060 hPa
Temperatura, humedad, presión de aire de almacenamiento	+32 a +104 °F (0 a +40 °C), 30 a 80% HR, 700 a 1060 hPa
Temperatura mientras se carga la batería	+41 a +95 °F (5 a +35 °C)
Temperatura, humedad, presión de aire de transporte	-4 a +140 °F (-20 a +60 °C), 10 a 95% HR, 700 a 1060 hPa
Peso	Aprox. 7 3/4 oz (220 g)
Dimensión exterior	Aprox. 2 4/5" (ancho) × 6 1/2" (alto) × 1 1/5" (profundidad) (71 × 165 × 30.5 mm)
Clasificación de equipo electromédico	Equipo encendido internamente (operación)/Clase II (carga)
Clasificación IP	IP 22

ESPECIFICACIONES/SÍMBOLOS

Notas:

- Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Diseñado para un mínimo de 5 años de vida útil, excepto las planchas de gel.

Accesorios/repuestos

- PMGEL
- HV-PAD
- Adaptador de CA (HHP-AM11)

Pedir en: [OmronHealthcare.com](https://www.OmronHealthcare.com)

Símbolos:



= Muestra la pieza aplicada tipo BF.



= Muestra el equipo clase II.



= Consulte las instrucciones de uso.



Este producto no debe ser utilizado por personas con implantes médicos, p. ej., marcapasos, corazón o pulmón artificial u otros sistemas electrónicos de soporte vital.

IP22

La clasificación IP es el grado de protección provisto por un recinto según IEC 60529. Este dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos de 12 mm de diámetro, tales como un dedo y objetos más grandes, y contra gotas de agua que caen de forma oblicua, que afectarían la operación normal.

DECLARACIÓN DE LA FCC

ADVERTENCIA DE LA FCC

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable encargada del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Nota:

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas FCC. Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existen garantías de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente que esté en un circuito distinto de aquél al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener más información.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

Debido al creciente número de dispositivos electrónicos existentes, como computadoras y teléfonos celulares, es posible que los dispositivos médicos sean susceptibles a las interferencias electromagnéticas recibidas de otros dispositivos. Las interferencias electromagnéticas podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura.

Los dispositivos médicos tampoco deberían interferir con otros dispositivos.

Con el objeto de regular los requisitos para EMC (Compatibilidad electromagnética) y evitar situaciones poco seguras del producto, se ha implementado el estándar IEC60601-1-2. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para dispositivos médicos.

Los dispositivos médicos fabricados por OMRON Healthcare cumplen con este estándar IEC60601-1-2:2007 tanto para inmunidad como emisiones. Sin embargo, es necesario tomar precauciones especiales:

- El uso de accesorios y cables no especificados por OMRON, con la excepción de los cables vendidos por OMRON como repuesto para componentes internos, podría provocar un incremento de emisiones o una reducción en la inmunidad del dispositivo.
- Los dispositivos médicos no deben utilizarse junto o encima de otros equipos. En el caso de que sea necesario usarlo bajo estas circunstancias, el dispositivo médico debe ser controlado para verificar su normal operación en la configuración en la que será utilizado.
- No use teléfonos celulares ni otros dispositivos que generen campos eléctricos o electromagnéticos potentes cerca del dispositivo médico. Esto podría provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad y crear una situación potencialmente insegura. Se recomienda conservar una distancia mínima de 7 m. Compruebe que el funcionamiento del dispositivo sea correcto en caso de que la distancia sea menor. Durante las pruebas de inmunidad descritas abajo, el dispositivo operó normalmente.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

El PM311 está diseñado para ser utilizado en el entorno electromagnético especificado abajo. El cliente o usuario del PM311 deberá asegurarse del uso del dispositivo en dicho entorno.

Emisiones electromagnéticas IEC60601-1-2		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Emisiones RF CISPR 11	Grupo 1	El PM311 usa energía de RF sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones RF son muy bajas y es improbable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos. El uso del PM311 es adecuado en cualquier ámbito, incluso ámbitos domésticos y los conectados directamente a la red pública de bajo voltaje que abastece a los edificios destinados a vivienda.
Emisiones RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	No corresponde	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	No corresponde	

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

Inmunidad electromagnética IEC60601-1-2

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético –guía
Descarga electrostática, ESD (IEC 61000-4-2)	Descarga de contacto: ± 6 kV Descarga de aire: ± 8 kV	Descarga de contacto: ± 8 kV Descarga de aire: ± 15 kV	La humedad relativa debe ser de al menos 5%.
Transitorios eléctricos rápidos/en ráfagas (IEC 61000-4-4)	Líneas de suministro de energía: ± 2 kV Líneas de entrada/salida más largas: ± 1 kV	Líneas de suministro de energía: ± 2 kV Líneas de entrada/salida más largas: N/C	La calidad de la red de energía eléctrica deberá ser la de un típico entorno doméstico, comercial u hospitalario.
Sobrevoltajes en las líneas principales de CA (IEC 61000-4-5)	Modo común: ± 2 kV Modo diferencial: ± 1 kV	Modo común: ± 2 kV Modo diferencial: N/C	La calidad de la red de energía eléctrica deberá ser la de un típico entorno doméstico, comercial u hospitalario.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

Inmunidad electromagnética IEC60601-1-2

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético –guía
Caídas de voltaje, interrupciones cortas y variaciones de voltaje del suministro de energía IEC 61000-4-11	$<5\% U_T$ (>95% de caída con respecto al U_T) durante 0.5 ciclos $40\% U_T$ (60% de caída con respecto al U_T) durante 5 ciclos $70\% U_T$ (30% de caída con respecto al U_T) durante 25 ciclos $<5\% U_T$ (>95% de caída con respecto al U_T) durante 5 segundos	$<5\% U_T$ (>95% de caída con respecto al U_T) durante 0.5 ciclos $40\% U_T$ (60% de caída con respecto al U_T) durante 5 ciclos $70\% U_T$ (30% de caída con respecto al U_T) durante 25 ciclos $<5\% U_T$ (>95% de caída con respecto al U_T) durante 5 segundos	La calidad de la red de energía eléctrica deberá ser la de un típico entorno doméstico, comercial u hospitalario. Si el usuario requiere funcionamiento continuo, incluso cuando haya cortes en el suministro de energía, asegúrese de que la batería esté instalada y cargada. Asegúrese de que la vida útil de la batería supere los cortes en el suministro de energía anticipados más prolongados, o provea una fuente de energía ininterrumpida adicional.
Campo magnético (50/60 Hz) de la frecuencia de línea IEC 61000-4-8	3 A/m	30 A/m	No se espera que los campos magnéticos de electrodomésticos comunes afecten el dispositivo.
Nota: U_T es la tensión de red CA antes de la aplicación del nivel de prueba.			

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

Inmunidad electromagnética IEC60601-1-2

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético –guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 V rms 150 kHz a 80 MHz	6 V rms	No deben usarse equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles cerca de ninguna parte del PM311, lo que incluye los cables, a una distancia menor que la recomendada, calculada a partir de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 0.58 \sqrt{P}$ 150 kHz a 80 MHz $d = 0.35 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 0.7 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2.5 GHz
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m	10 V/m	

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

Inmunidad electromagnética IEC60601-1-2

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético –guía
			donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, según lo que determine la prueba electromagnética in situ^{*2)} deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencias.^{*3)} Puede haber interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo: 

Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencias más alto.

Nota 2: Es posible que estas directrices no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y el reflejo en estructuras, objetos y personas.

^{*2)} Las intensidades de campo de los transmisores fijos, tales como estaciones de base para radioteléfonos (celulares/inalámbricos) y radios móviles terrestres, emisoras de radio AM y FM y emisoras de televisión, no se pueden predecir teóricamente con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético provocado por transmisores de RF fijos, se debería considerar la posibilidad de realizar una prueba electromagnética in situ. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde habrá de usarse el PM311 excede el nivel de cumplimiento de RF correspondiente indicado arriba, el dispositivo deberá ser observado para verificar su funcionamiento normal. Si se observa una anomalía en el funcionamiento, puede que sea necesario tomar medidas adicionales como reorientar o trasladar el PM311.

^{*3)} En el rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deberían ser inferiores a 6 V/m.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

Distancia de separación recomendada entre equipos de comunicación por RF portátiles y móviles y el PM311

El PM311 está destinado para ser usado en un entorno electromagnético en el que las alteraciones por RF irradiada sean controladas. El cliente o usuario del PM311 puede ayudar a evitar la interferencia electromagnética guardando una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación RF (transmisores) y el PM311, tal como se recomienda a continuación, según la potencia máxima de salida del equipo de comunicación.

Potencia de salida del transmisor en vatios	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor en metros			
	150 kHz a 80 MHz $d = 0.58 \sqrt{P}$	80 kHz a 800 MHz $d = 0.35 \sqrt{P}$	800 MHz a 2.5 GHz $d = 0.7 \sqrt{P}$	
0.01	0.06	0.04	0.07	
0.1	0.18	0.11	0.22	
1	0.58	0.35	0.7	
10	1.8	1.1	2.2	
100	5.8	3.5	7.0	

Para transmisores con una potencia máxima de salida que no figure en la tabla precedente, la distancia de separación d recomendada en metros (m) se puede determinar por medio de la ecuación que se aplica a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor.

Nota: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencias más alto

Nota: Es posible que estas directrices no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y el reflejo en estructuras, objetos y personas.

Fabricado para:

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko,
Kioto, 617-0002 JAPÓN

Distribuido por:

OMRON HEALTHCARE, INC.

1925 West Field Court,
Lake Forest, IL 60045 EE. UU.
omronhealthcare.com

© 2016 OMRON HEALTHCARE, INC.

Hecho en China